

113 學年度中華大學國際專修部招生簡章

2024 Academic Year Academic Year Admission Brochure For International Foundation Program

內容勘誤更正 Modification of Admissions Guide Contents

- 一、「目錄 CONTENTS」之「捌、附錄 Appendices」，新增附錄項目。
- 二、「貳、申請入學文件及規定事項」之「九、聯絡資訊 Contact Information」，修正網址。
- 三、「參、學雜費 住宿費收費標準 Tuition Fees, Dormitory Fees」，學雜費收費標準修正為「113 學年度秋季班學雜費收費標準 Tuition and miscellaneous fees for the fall semester of the 2024-2025 academic year」和「113 學年度春季班學雜費收費標準 Tuition and miscellaneous fees for the Spring semester of the 2024-2025 academic year」。
- 四、「肆、獎學金申請資訊 Information for Scholarship」，新增說明「(1)113 學年度秋季班學獎學金 The scholarship for the fall semester of the 2024-2025 academic year」、「(2)113 學年度春季班學獎學金 The scholarship for the spring semester of the 2024-2025 academic year」。
- 五、「捌、附錄 Appendices」之「3.外國學生助學金設置辦法」，修正部分條文。
- 六、新增附錄文件「5. 國際專修部獎學金補助辦法」。
- 七、新增附錄文件「6. 國際專修部獎學金暨學雜費減免辦法」。

頁數 Page	修正後 After correction	修正前 Pre-correction
第 5 頁	4.1 113 學年度秋季班中華大學國際專修部學生修業辦法 Academic Regulations for fall semester of International Foundation Program, Chung Hua University of the 2024-2025 Academic Year 4.2 113 學年度春季班中華大學國際專修部學生修業辦法 Academic Regulations for spring semester of International Foundation Program, Chung Hua University of the 2024-2025 Academic Year 5.國際專修部獎學金補助辦法 Measures for Scholarships and Bursaries of Chung Hua University 6.國際專修部獎學金暨學雜費減免辦法 International Foundation Program Studies Scholarship and Tuition and Miscellaneous Fee	

	Waiver Measures Tuition and fees exemption	
第 11 頁	網址 Website: https://ifp.chu.edu.tw/index.php	網址 Website: https://international.chu.edu.tw/p/412-1054-2770.php?Lang=zh-tw
第 12 頁	<p>以下提供 113 學年度秋季班和春季班學雜費收費標準供參考，實際費用依學校網頁最新公告為準，中華大學保留相關修改權利。</p> <p>The following list is the tuition and miscellaneous fees for the 2024-2025 academic year. The exact costs are based on Chung Hua University's website, Tuition and Miscellaneous Fees, and Chung Hua University reserves the right to revise relative policy.</p> <p>(1) 113 學年度秋季班學雜費收費標準 Tuition and miscellaneous fees for the fall semester of the 2024-2025 academic year</p> <p>(2) 113 學年度春季班學雜費收費標準 Tuition and miscellaneous fees for the Spring semester of the 2024-2025 academic year</p>	<p>以下提供 112 學年度學雜費收費標準供參考，實際費用依學校網頁最新公告為準，中華大學保留相關修改權利。</p> <p>The following list is the tuition and miscellaneous fees for the 2023-2024 Academic year. The exact costs based on Chung Hua University's website – Tuition and Fees and Chung Hua University reserves the right to revise relative policy.</p>
第 15 頁	<p>(1)113 學年度秋季班學生獎學金 The scholarship for the fall semester of the 2024-2025 academic year</p> <p>國際專修部先修生於第一年研修期間，學生進入學系前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗基礎級(A2)，得申請 10,000 元獎學金。</p> <p>In the first year of the International Foundation Program, students can apply for a scholarship according to TOCFL level A2. The</p>	<p>一、國際專修部先修生於第一年研修期間，學生進入學系前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗基礎級(A2)，得申請 10,000 元獎學金。</p> <p>In the first year of the International Foundation Program, students can apply for a scholarship according to TOCFL level A2. The scholarship is NT\$10,000.</p> <p>二、學生進入學系升大二前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀</p>

scholarship is NT\$10,000.

二、學生進入學系升大二前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗進階級(B1)以上，得申請 20,000 元獎學金。

Before entering the second year of university, students who achieve TOCFL level 3 (B1) or at the higher level of the Listening and Reading Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) receive a scholarship of NT\$20,000.

三、學生獲得之獎學金總額以 30,000 元為限。

The total amount of scholarship awards to students is restricted to NT\$30,000.

四、學生成績優良助學金內容：外國學生入學後，每學期平均學業成績均保持 80 分以上及全班排名前 10%者，得繼續給予與學雜費同額之助學金。

Criteria for international students with outstanding academic performance: International students who maintain their average academic score on 80 or higher and are ranked the top 10% in their classes are qualified to waive full tuition of the next semester.

※ 中華大學學生獎助學金實施辦法請參考附錄 3。

Please refer to Appendix 3 for Chung Hua University Implementation Regulations for Scholarships and Grants.

※ 國際專修部獎學金補助辦法請參考附錄 5。

Please refer to Appendix 5 for International Foundation Program Implementation Regulations for Scholarships and Grants.

※ 中華大學保留更新外國學生獎學金規定之權利。

Chung Hua University reserves the right to revise Scholarship Policy.

(2)113 學年度春季班學生獎學金 The scholarship for the spring semester of the 2024-2025 academic year

一、113 學年度第 2 學期起入學之學生。於國際專修部就讀期

測驗進階級(B1) (含)以上，得申請 20,000 元獎學金。

Before entering the second year of university, students who achieve TOCFL level 3 (B1) or at the higher level of the Listening and Reading Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) receive a scholarship of NT\$20,000.

三、學生獲得之獎學金總額以 30,000 元為限。

The total amount of scholarship awards to students is restricted to NT\$30,000.

四、學生成績優良助學金內容：外國學生入學後，每學期平均學業成績均保持 80 分以上及全班排名前 10%者，得繼續給予與學雜費同額之助學金。

Criteria for international students with outstanding academic performance: International students who maintain their average academic score on 80 or higher and are ranked the top 10% in their classes are qualified to waive full tuition of the next semester.

※ 中華大學學生獎助學金實施辦法請參考附錄 3。

Please refer to Appendix 3 for Chung Hua University Implementation Regulations for Scholarships and Grants.

※ 中華大學保留更新外國學生獎學金規定之權利。

Chung Hua University reserves the right to revise Scholarship Policy.

間第 1 學期免繳學雜費，第 2 學期繳交學雜費 45,121 元，第 3 學期進入學系後則依各系收費標準繳交學雜費。

Students who enroll from the second semester of the 2024-2025 academic year are exempt from paying tuition and miscellaneous fees in the first semester. In the second semester, they must pay tuition and miscellaneous fees of NTD 45,121. From semesters 3, they must pay tuition and miscellaneous fees according to the fee standards of each department.

二、學生於就讀期間，當學期出席率達 90% 以上及學業成績平均 70 分以上，下學期學雜費得減免 20%。符合資格之學生，每學期末由國際專修部學務組公告周知。

If a student has an attendance rate of over 90% and an average academic performance of over 70 during the semester, the tuition and miscellaneous fees for the next semester will be reduced by 20%. Qualified students will be notified by the Division of Student Affairs of the International Foundation Program at the end of each semester.

三、學生於進入學系升大二前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗進階級(B1)以上，得申請 5,000 元獎學金，符合資格之學生須於第 5 學期開學日十五天前，且完成註冊手續後，檢附相關華語能力測驗之相關證明，向國際專修部學務組提出申請，逾時視同放棄，不得提出異議。

Students who pass the listening and reading tests of the Test of Chinese Language Proficiency (TOCFL) and advance to level (B1) (inclusive) before entering the sophomore year can apply for a scholarship of NTD 5,000. Qualified students must enter the fifth semester. Fifteen days before the start of the fifth semester, submit the application to the Division of Student Affairs of the International Foundation Program with relevant certificates of the

	<p>relevant Chinese language proficiency test. Failure to do so will be deemed to be a waiver and no objection will be raised. ,</p> <p>※ 中華大學國際專修部獎學金暨學雜費減免辦法請參考附錄 6。</p> <p>Please refer to Appendix 6 for the International Foundation Program Studies Scholarship and Tuition and Miscellaneous Fee Waiver Measures Tuition and fees exemption</p>	
<p>第 41 頁</p>	<p>第三條 新生入學助學金內容：</p> <p>Article 3: Criteria for freshman scholarship recipients:</p> <p>第一級： 外國學生如於入學前已持有華語文測驗基礎級(Level 2)證明者，在第二學期 註冊繳費後將獲得與第一學期繳交學雜費同額之助學金。</p> <p>第二級： 未曾學過華語或未通過華語文測驗基礎級(Level 2)者，本校在外國學生第二學期註冊繳費後將給予新台幣二萬元之助學金。</p> <p>以上華語文測驗證明自該證書核定起算兩年內有效。</p> <p>第三級： 外國學生如透過海外推薦單位或高中結盟校長(訂有合約者)推薦入學，並符合中華大學外國學生入學規定者，則提供第一年學雜費全免獎助學金。</p> <p>1. International students who had a Level 2 certificate of Test of Chinese as Foreign Language (TOCFL), Taiwan’s Mandarin Chinese proficiency test held in Taiwan or overseas will receive a full tuition waiver after they pay their tuition of the 2nd semester.</p> <p>2. International students who have never learned Mandarin or who haven’t passed level 2 TOCFL are eligible for NT\$20,000 financial aid after they pay their tuition of the 2nd semester. All the</p>	<p>第三條 新生入學助學金內容：</p> <p>Article 3: Criteria for freshman scholarship recipients:</p> <p>第一級： 外國學生如於入學前已持有華語文測驗基礎級(Level 2)證明者，在第二學期 註冊繳費後將獲得與第一學期繳交學雜費同額之助學金。</p> <p>第二級： 未曾學過華語或未通過華語文測驗基礎級(Level 2)者，本校在外國學生第二學期註冊繳費後將給予新台幣二萬元之助學金。</p> <p>以上華語文測驗證明自該證書核定起算兩年內有效。</p> <p>1. International students who had a Level 2 certificate of Test of Chinese as Foreign Language (TOCFL), Taiwan’s Mandarin Chinese proficiency test held in Taiwan or overseas will receive a full tuition waiver after they pay their tuition of the 2nd semester.</p> <p>2. International students who have never learned Mandarin or who haven’t passed level 2 TOCFL are eligible for NT\$20,000 financial aid after they pay their tuition of the 2nd semester. All the certificates of TOCFL are only valid within two years of the date issued.</p> <p>第五條 外國學生獎助學金相關規定</p> <p>一、外國學生若已申領其他獎助學金，不得重複領取本助學金。</p>

	<p>certificates of TOCFL are only valid within two years of the date issued.</p> <p>3. International students who are recommended by Taiwanese overseas office and Agreement cooperation between high school principals, and who meet the Guidelines on International Students Admission of Chung Hua University, are qualified to waive full tuition of the first year.</p> <p>第五條 外國學生獎助學金相關規定（2025年2月份起入學之國際專修部學生除外）</p> <p>一、外國學生若已申領其他獎助學金，不得重複領取本助學金。</p> <p>二、本助學金之受領學生，若經查獲受獎資格有偽造或不實之情事，撤銷其得獎資格。如果助學金已經發放者，得依法追討歸還本校。</p> <p>Article 5: Other regulations on international student regulations （Except for students from the Department of International Foundation Program Studies who will enroll in February 2025）</p> <p>1. International students who already received other scholarships in a certain semester cannot receive scholarships/financial aid of these Guidelines.</p> <p>2. International students who are found using forged or fake documents will be disqualified from receiving the scholarships. If the scholarships have been awarded, CHU has the right to ask the scholarship recipients to return them.</p>	<p>二、本助學金之受領學生，若經查獲受獎資格有偽造或不實之情事，撤銷其得獎資格。如果助學金已經發放者，得依法追討歸還本校。</p> <p>Article 5: Other regulations on international student regulations</p> <p>1. International students who already received other scholarships in a certain semester cannot receive scholarships/financial aid of these Guidelines.</p> <p>2. International students who are found using forged or fake documents will be disqualified from receiving the scholarships. If the scholarships have been awarded, CHU has the right to ask the scholarship recipients to return them.</p>
第 53 頁	<p>5. 國際專修部獎學金補助辦法</p> <p>第一條 為鼓勵本校國際專修部華語先修生(以下簡稱學生)精進華語文之學習，特訂定國際專修部獎學金補助辦法(以下簡稱本辦法)。</p> <p>第二條 本獎學金補助條件：本辦法適用於 113 學年起入學</p>	

	<p>之國際專修部學生，學生須在修習華語課程期間出席率達 90% 以上(累計至學年截止日)，且進入學系就讀升大二前通過相關華語文能力測驗。</p> <p>第三條 本辦法補助資格：</p> <p>一、學生進入學系前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗基礎級(A2)，得申請 10,000 元獎學金。</p> <p>二、學生進入學系升大二前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗進階級(B1)(含)以上，得申請 20,000 元獎學金。</p> <p>三、學生獲得之獎學金總額以 30,000 元為限。</p> <p>第四條 本辦法之申請流程與期限：</p> <p>符合資格之學生須檢附由國際專修部教務組開列修習華語課程 720 小時期間，出席率達 90% 以上之證明，及提供通過華語文能力測驗證明文件，於每年十月底前向國際專修部學務組提出申請，逾時視同放棄，不得提出異議。</p> <p>第五條 獎學金之申請由國際專修部會議審核後且受獎學生須於當學年完成註冊程序始得領取本獎學金。</p> <p>第六條 本獎學金之受領學生，若經查獲受獎資格有偽造或不實之情事，撤銷其得獎資格。如獎學金已經發放者，依法追討歸還本校。</p> <p>第七條 本辦法經國際專修部會議討論，經行政會議通過，陳請校長核定後公佈實施，修正時亦同。</p>	
第 54 頁	<p>6.國際專修部獎學金暨學雜費減免辦法</p> <p>International Foundation Program Studies Scholarship and Tuition and Miscellaneous Fee Waiver Measures Tuition and fees exemption</p> <p>第一條為鼓勵本校國際專修部學生精進華語文及專業課程之學習，特訂定國際專修部獎學金暨學雜費減免辦法(以下簡稱本辦法)。</p>	

Article 1 In order to encourage Chinese language preparatory students (hereinafter referred to as students) in the International Foundation Program Studies of our school to improve their study of Chinese language and professional courses, the scholarship and tuition and miscellaneous fee exemption measures for the International Foundation Program Studies (hereinafter referred to as these measures) are specially formulated. ◦

第二條本辦法適用對象及期間：

Article 2 Applicable objects and period of this measure:

本辦法適用於 113 學年度第 2 學期起入學之學生。於國際專修部就讀期間第 1 學期免繳學雜費，第 2 學期繳交學雜費 45,121 元，第 3 學期進入學系後則依各系收費標準繳交學雜費。

This measure applies to students enrolling in the second semester of the 2024 academic year. During the first semester of studying in the International Foundation Program Studies, tuition and miscellaneous fees are exempt. In the second semester, tuition and miscellaneous fees are NTD 45,121. From the third semester, tuition and miscellaneous fees are paid according to the charging standards of each department.

第三條本辦法補助資格及申請流程：

Article 3 Eligibility and application process for subsidies under this measure:

一、學生於就讀期間，當學期出席率達 90% 以上及學業成績平均 70 分以上，下學期學雜費得減免 20%。符合資格之學生，每學期末由國際專修部學務組公告周知。

1. If a student has an attendance rate of over 90% and an average academic performance of over 70 during the semester, the tuition and fees for the next semester will be reduced by 20%. Qualified students will be notified by the Division of Student Affairs of the

International Foundation Program Studies at the end of each semester.

二、學生於進入學系升大二前通過華語文能力測驗(TOCFL)之聽力與閱讀測驗進階級(B1)以上，得申請 5,000 元獎學金，符合資格之學生須於第 5 學期開學日十五天前，且完成註冊手續後，檢附相關華語能力測驗之相關證明，向國際專修部學務組提出申請，逾時視同放棄，不得提出異議。

2. Students who pass the listening and reading tests of the Test of Chinese Language Proficiency (TOCFL) and advance to level (B1) (inclusive) before entering the sophomore year can apply for a scholarship of NTD 5,000. Qualified students must enter the fifth semester. Fifteen days before the start of the fifth semester, submit the application to the Division of Student Affairs of the International Foundation Program Studies with relevant certificates of the relevant Chinese language proficiency test. Failure to do so will be deemed to be a waiver and no objection will be raised. ,

第四條 第四條本獎學金由國際專修部會議審核通過後始得領取。若經查受獎資格有偽造或不實之情事，則撤銷其受獎資格，並依校規處理。

Article 4 This scholarship can only be received after it is reviewed and approved by the International Foundation Program meeting. If the certificates is found to be forged or untrue, the award qualification will be revoked. If the scholarship has been awarded, it will be recovered and returned to the school in accordance with the law.

第五條 113 學年度第 2 學期起入學之學生，不適用國際專修部獎學金補助辦法(文件編號: AS2-3-003)。

Article 5 Students enrolling from the second semester of the 2024

<p>academic year are not eligible for the scholarship subsidy regulations of the Department of International Foundation Program (Document Number: AS2-3-003).</p> <p>第六條本辦法經國際專修部會議討論，經行政會議通過，陳請校長核定後公佈實施，修正時亦同。</p> <p>使用表單：中華大學國際專修部獎學金申請表。</p> <p>Use the form: Chung Hwa University International Foundation Program Scholarship Application Form.</p>	
--	--

二、修正後簡章請參閱 2024 Academic Year Academic Year Admission Brochure For International Foundation Program (After Correction) :

<https://ifp.chu.edu.tw/var/file/91/1091/img/989/877296141.pdf>

